

# کمک حقوقی رایگان در روند اعطای پناهندگی در ارمنستان

PER

Public Defender's  
Office



<https://help.unhcr.org/armenia/>



## دفتر وکلای تسخیری کانون وکلای ارمنستان

ریاست محترم دفتر وکلای تسخیری  
کانون وکلای ارمنستان، آقای

نام .....

نام خانوادگی .....

درخواستنامه

از پناهجو در کشور ارمنستان .....

خواهشمند است بمنظور ارائه مشاوره حقوقی و همچنین نمایندگی اینجانب در  
روند مراحل پناهندگی در مراجع قانونی، یک وکیل تسخیری برای اینجانب  
تعیین فرمایید.

مشخصات اینجانب بعنوان پناهجو در کشور ارمنستان به پیوست تقدیم میگردد.

امضا ..... تاریخ .....

نشانی: ارمنستان، ایروان، خیابان زاکیان، ساختمان شماره ۲-۷، طبقه دوم

تلفن: +۳۷۴ ۱۰۶۰۰۷۰۴ و +۳۷۴ ۱۰۶۰۰۳۷۴

پشت پستی الکترونیکی: [pashtpan@advocates.am](mailto:pashtpan@advocates.am)

وبسایت: <https://www.hpg.am/>

جهت کسب اطلاعات درباره نشانی های دفتر وکلای تسخیری در استان

های ارمنستان به سایت <https://www.hpg.am/am/site/Seats>

مراجعه یا با تلفن دفتر وکلای تسخیری تماس حاصل فرمایید.

کانون وکلای ارمنستان

نشانی: ارمنستان، ایروان، خیابان زاکیان، ساختمان شماره ۲-۷، طبقه  
چهارم

تلفن: +۳۷۴ ۱۰۶۰۰۷۰۴ و +۳۷۴ ۱۰۶۰۰۳۷۴

پشت پستی الکترونیکی: [info@advocates.am](mailto:info@advocates.am)

وبسایت: <https://www.advocates.am/>

دفتر کمیساری عالی امور پناهندگان سازمان ملل متحد

نشانی: ارمنستان، ایروان، خیابان پطروس آدامیان، پلاک ۱۴

خط تماس ویژه: ۰۸۰۰۰۰۰۲۵

پشت پستی الکترونیکی: [armyeptr@unhcr.org](mailto:armyeptr@unhcr.org)

وبسایت: <https://help.unhcr.org/armenia/>



This information material was produced by the Chamber of Advocates of the Republic of Armenia with the financial support of the European Union (EU) and UNHCR. Its contents are the sole responsibility of the author and do not necessarily reflect the views of the EU or of UNHCR.

● چنانچه مدارک و شواهدی وجود دارند که مایلید جهت توجیه درخواست پناهندگی خود در اختیار اداره مهاجرت و امور تابعیت قرار دهید، باید به وکیل اطلاع دهید.

● در صورت دریافت هر مدرکی از نهادهای دولتی در رابطه با پرونده پناهندگی خود، وکیل را مطلع نمایید.

● پس از دریافت تصمیم اداره مهاجرت و امور تابعیت در رابطه با درخواست پناهندگی، بلادرنگ وکیل را مطلع نمایید، زیرا بمنظور اعتراض به دادگاه علیه آن، زمانهای قطعی و دقیق تعیین شده در چارچوب قانون وجود دارند (در صورتی که تصمیم اداره مهاجرت و امور تابعیت به نفع شما نباشد).

● وکیل باید تصمیم را مطالعه نموده و با شما ضرورت و دلایل اعتراض علیه آن را بررسی نماید، برای مثال: در روند پناهندگی قصور شده باشد، به نحوی که این موارد میتوانستند بر روی تصمیم تأثیرگذار باشند، یا تصمیم بخوبی مستدل نباشد، اطلاعات/شواهد اثباتی ارائه شده از جانب شما بطور شایسته‌ای در نظر گرفته نشده باشند و غیره.

● در صورت اعتراض به دادگاه علیه تصمیم منفی اداره مهاجرت و امور تابعیت باید با وکیل مسایل مربوط به مشارکت شما در روند دادرسی، و همچنین ضرورت تهیه و ارائه اطلاعات/شواهد اثباتی مکمل را بررسی نمایید.

● تصمیم دادگاه برای شما یا برای وکیل شما ارسال خواهد شد و وی باید در رابطه با تصمیم دادگاه و تاریخهای تعیین شده جهت اعتراض علیه آن (چنانچه به نفع شما نباشد) به شما اطلاع رسانی نماید.

● وکیل نمیتواند بدون اطلاع شما هیچ تصمیمی اتخاذ کند. شما بطور مشترک درباره تمامی اقدامات خود تصمیمگیری خواهید نمود.

● وکیل موظف است اصل محرمانه نگاه داشتن امور وکالت را رعایت کند و حق ندارد بدون موافقت شما دادههایی را که شما ارائه نموده‌اید با دیگران مطرح نماید.

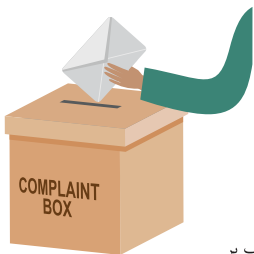
● مهم است که شما به وکیل خودتان اعتماد کنید و اطلاعات کامل و مفصلي در رابطه با پرونده خودتان در اختیار بگذارید.

● شما حق دارید هر لحظه با وکیل خودت ملاقات خصوصی داشته باشید.

● چنانچه گمان میکنید که وکیل به نحو احسن به وظایف خود عمل نمیکند در آن صورت باید مراتب اعتراض خود را بصورت کتبی به رئیس کانون وکلا ارائه نمایید (اطلاعات تماس ذیلاً قابل دسترس است).

● اعتراض را میتوان به صورت پست الکترونیکی یا مکتوب بر روی برگه کاغذ ارائه نمود. در این نامه باید تمامی شواهدی که اعتراض مبتنی بر آنها است، نگاشته شوند.

● در رابطه با روند و نتایج اعتراض میتوانید از طریق تماس با کانون وکلا اطلاع کسب نمایید.



- در صورت عدن حضور وکیل، وی میتواند ضمن بهره‌مندی از امکان دسترسی به پرونده شما در اداره مهاجرت و امور تابعیت، از نتایج آن (صورتجلسه مصاحبه) اطلاع حاصل نماید.
- وکیل میتواند، پس از اطلاع از مفاد صورتجلسه مصاحبه، ضرورت انجام اصلاحات، ارائه اطلاعات یا شواهد جدید را طی درخواستی به اداره مهاجرت و امور تابعیت ارائه نماید.
- پس از اتخاذ تصمیم از سوی اداره مهاجرت و امور تابعیت در رابطه با پرونده پناهندگی شما، وکیل مطلع گردیده، آن را برای شما تشریح، و با شما اقدامات آتی را بررسی مینماید.
- چنانچه اداره مهاجرت و امور تابعیت درخواست پناهندگی شما را رد کرده و شما نسبت به آن اعتراض داشته باشید، وکیل به شما کمک نموده تا علیه آن تصمیم در دادگاه (شامل دادگاههای بدوی، تجدیدنظر و فرجام، بر حسب ضرورت) اعتراض کنید. او نماینده منافع شما در دادگاه است.
- چنانچه درخواست پناهندگی شما بطور قطع در ارمنستان رد شود، میتوانید با وکیل خود امکان طرح اعتراض به دادگاه حقوق بشر اروپا را بررسی نمایید.



- از کمک در زمینه گردآوری شواهد لازم دال بر اثبات درخواست پناهندگی شما و ارائه آنها به مراجع قانونی بهره‌مند خواهید شد.
- با آمادگی بیشتری در مصاحبه‌های که از سوی اداره مهاجرت و امور تابعیت با شما انجام خواهد شد، حضور بهم میرسید.
- در رابطه با موارد لازم و زمانهای تعیین شده در چارچوب قوانین آگاهتر بوده و آنها را با سهولت بیشتری رعایت خواهید کرد.
- در صورت رد درخواست پناهندگی شما از سوی اداره مهاجرت و امور تابعیت به صورت اثربخشی قادر به اعتراض علیه آن تصمیم در دادگاه خواهید بود.

## نقش وکیل در روند پناهندگی

- وکیل متوسل به اقداماتی در راستای رعایت حقوق شما از سوی تمامی نهادهای دولتی میشود، از جمله برای جلوگیری از استرداد شما بعنوان پناهجو به کشور متبوعتان، تحت حمایت خواهید بود (اصل عدم استرداد).
- وکیل پیگیر است که تمامی مراحل مطابق با قوانین انجام گیرند، از حقوق و منافع شما دفاع کرده، در صورت لزوم معرف شما در نهادهای مختلف دولتی و دادگاه بوده، همچنین پیگیر خواهد بود تا موارد لازم و زمانهای تعریف شده در قوانین رعایت شوند.
- وکیل در رابطه با مراحل مختلف رسیدگی به امر پناهندگی شما، حقوق و وظایف شما، و همچنین اقدامات مشترک به شما مشاوره میدهد. وکیل همچنین میتواند به شما کمک نموده تا برای مصاحبه‌های که از سوی اداره مهاجرت و امور تابعیت با شما انجام میگردد آماده شوید.
- وکیل به شما در رابطه با تهیه مدارک و اطلاعات لازم در اثبات پرونده پناهندگی و ارائه آن به نهادهای مربوطه کمک میکند.
- وکیل میتواند در مصاحبه‌های که از سوی اداره مهاجرت و امور تابعیت با شما انجام خواهد گرفت حضور یافته تا کمک کند تمامی اطلاعات لازم در رابطه با درخواست پناهندگی شما به استحضار مصاحبه‌گر رسیده و اطمینان حاصل نموده تا منافع و حقوق شما محفوظ باشند.



چنانچه برای شما بازگشت به کشور متبوعتان خطرناک است، در این صورت برای شما کمک حقوقی رایگان قابل دسترس است. این کمک در تمامی مسائلی مربوط به روند اعطای پناهندگی در ارمنستان شما را همراهی کرده و از حقوق شما دفاع خواهد کرد.

## کمک حقوقی رایگان چه موقع و به چه صورت قابل دسترس است؟

- شما میتوانید هم بمنظور ارائه درخواست پناهندگی و هم در طول روند بررسی درخواست پناهندگی از کمک حقوقی رایگان بهره‌مند شوید.
- بمنظور بهره بردن از کمک حقوقی رایگان تضمین شده از سوی دولت می‌توانید از خدمات دفتر وکلای تسخیری بهره‌مند شوید.
- دفتر وکلای تسخیری یک زیرمجموعه در ساختار کانون وکلای ارمنستان است که اقدام به ارائه کمک حقوقی با تأمین مالی از سوی دولت از طریق وکلایی می‌نماید که بعنوان وکیل تسخیری/مدافع عمومی/عمل می‌کنند.
- بمنظور استفاده از کمک حقوقی رایگان باید به دفتر وکلای تسخیری مراجعه نمود. متقاضی باید با بصورت حضوری و یا از طریق پست، درخواست خود (فرم پیوست) به نشانی آن دفتر ارسال نمود.
- دفتر وکلای تسخیری برای شما وکیلی منصوب خواهد کرد که در طول مراحل پناهندگی کمک حقوقی رایگان در اختیار شما قرار خواهد داد.
- در زمینه مراجعه به دفتر وکلای تسخیری میتوانید از کارمند آن نهاد دولتی که به پرونده شما رسیدگی میکند درخواست کمک نمایید، برای مثال: کارمند اداره مهاجرت و امور تابعیت، پلیس، نیروهای مرزبانی، بازداشتگاه یا بازپرس.
- کارمند نهاد دولتی که به پرونده شما رسیدگی میکند همچنین در رابطه با سایر سازمانهایی که در آن مقطع زمانی به پناهجویان کمک حقوقی رایگان ارائه میکنند به شما اطلاع رسانی خواهد کرد.
- در صورت مراجعه به دفتر وکلای تسخیری در صورت امکان برای شما مترجم بصورت رایگان تأمین خواهد شد.



## دلیل بهره بردن از کمک حقوقی

- حتی‌الامکان در مراحل اولیه روند پناهندگی برای برخورداری از کمک حقوقی اقدام کنید، زیرا در این حالت:
  - حقوق قانونی شما بیشتر تحت حمایت خواهند بود.
  - روند پناهندگی و انتظاراتی که خطاب به شما مطرح میباشند را بهتر درک خواهید نمود.
- اطلاعات تماس در این برگه ارائه شده‌اند.

## اطلاعاتی که لازم است در روابط متقابل با وکیل بدان واقف باشید

- مشخصات تماس خود را با وکیل مبادله تا در آینده برقراری ارتباط مقدور باشد. در رابطه با هرگونه تغییر در اطلاعات تماس، بلادرنگ به وکیل اطلاع دهید.
- در رابطه با تاریخ مصاحبه در خصوص پرونده پناهندگی خود، وکیل را مطلع نموده و به همراه وی برای مصاحبه آماده شوید.

